



Traité Soucca

Michna 9 - Chapitre 4

ניסוך המים שבעה, כיצד: צלוחית של זהב מחזקת שלושת לוגים, היה ממלאה מן השילוח; הגיעו לשער המים, תקעו והריעו ותקעו. עלה לכבש ופנה לשמאלו, ושני ספלים של כסף היו שם; רבי יהודה אומר, של סיד היו; אלא שהיו מושחרים, מפני היין. ומנוקבין כמין שני חוטמין דקין--אחד מעבה ואחד מדק, כדי שיהו שניהם כולים בבת אחת. מערבי של מים, ומזרחי של יין. עירה של מים לתוך של יין, או של יין לתוך של מים--יצא. רבי יהודה אומר, מלוג היה מנסך כל שמונה. ולמנסך אומרין לו, הגבה את ירך--שפעם אחת ניסך על רגליו, ורגמוהו כל העם באתרוגיהם.

Comment procédait-on à la libation de l'eau ? On remplissait au Chiloa'h une cruche en or d'une contenance de trois Log. En arrivant à la Porte des Eaux on faisait entendre les sonneries : Téqia', Téroua' et Téqia'. Le Cohen gravissait l'escalier et se tournait vers la gauche. Il y avait là deux coupes en argent. Rabbi Yehouda dit : Elles étaient en argile, et avaient noirci à cause du vin. Chaque coupe avait une sorte de petit bec percé. L'un était large et l'autre étroit, afin que les deux coupes achèvent de se vider en même temps. La coupe à l'ouest recevait de l'eau et celle de l'est du vin. Si par erreur on a vidé la cruche d'eau dans la coupe destinée à recevoir le vin et inversement, on est quitte. Rabbi Yehouda dit : on faisait la libation avec un Log durant les huit jours. A celui qui faisait la libation, le peuple disait : « Lève la main ! » car un Cohen avait, un jour, versé l'eau à ses pieds et tout le peuple l'avait lapidé avec des Etrog.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions